

# List of Signatures

Page 1/1



Pöytäkirja\_Yliopistokollegion kokous 4 27.4.2023\_270423.pdf

Name	Method	Signed at
Marjo Susanna Havila	FTN (Danske Bank)	2023-05-14 15:58 GMT+02
PASI TANELI IHALAINEN	FTN (Nordea)	2023-05-12 05:36 GMT+02
KAISA MARKETTA MIETTINEN	FTN (Handelsbanken)	2023-05-11 13:53 GMT+02
JANNE JUHA ANTERO PAKARINEN	FTN (Nordea)	2023-05-11 09:31 GMT+02



This file is sealed with a digital signature. The seal is a guarantee for the authenticity of the document.

External reference: 27CAE7E2117B467DA97355185FE97649

# Yliopistokollegion kokous 4/ 27.4.2023

to 27 huhtikuuta 2023, 12:00 - 15:00

H 320

## Osallistujat

### Hallituksen jäsenet

Professorit, Tero Heikkilä, Mikko Villi, Tiina Silvasti, Maarit Alasuutari, Kaisa Miettinen, Tommi Kärkkäinen, Kari Heimonen, Pasi Ihalainen, Markus Ahlskog, Miika Marttunen, Muu opetus- ja tutkimushenkilöstö sekä muu henkilöstö, Antero Hietämäki, Katja Mäntylä, Esa Koskela, Panu Moilanen, Katja Mielonen, Janne Pakarinen, Jarmo Hietalahti, Anna-Maria Raita-Hakola, Maritta Walker, Piia Näykki, Opiskelijat, Matti Heikkilä, Tia Suosara, Teemu Haarala, Laura Willström, Emma Hirsimäki, Miikael Saksman, Meri Kärkkäinen, Konsta Luomi

### Muut osallistujat:

Marjo Havila (Sihteeri), Tiina Aho (Tekninen sihteeri), Liisa Harjula (Viestintä), Jarkko Pirkkalainen (Kehitysjohtaja, läsnä asioissa 5-8), Anna Grönlund (Kehittämispäällikkö, läsnä asiassa 5), Juha Huuskonen (Tilintarkastaja, KHT, JHT, KPMG Oy, läsnä asiassa 6), Emma Paananen (Tilintarkastaja, KHT, JHT, KPMG Oy, läsnä asiassa 6), Hanna Maula (Hallituksen varapuheenjohtaja, läsnä asioissa 6-8), Marja-Leena Laakso (Rehtori, läsnä asioissa 6-8), Päivi Seppä (Talous- ja palvelujohtaja, läsnä asioissa 6-8), Minna Heikkilä (Kehittämispäällikkö, läsnä asiassa 10), Jarmo Sallinen (toimitusjohtaja, Semma Oy, läsnä asiassa 11), Katja Lemmäläinen (Ravintolapäällikkö, ravintola Ilokivi, läsnä asiassa 11), Sirpa Ovaskainen (Ravintolapäällikkö, Compass Group/ ravintola Taide, läsnä asiassa 11)

## Kokouspöytäkirja

### 1. Kokouksen avaus

Kaisa Miettinen

Puheenjohtaja toivotti kaikki osallistujat lämpimästi tervetulleeksi ja avasi kokouksen klo 12.01.

### 2. Laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen

Päätös:

Todettiin kokous laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

### 3. Esityslistan hyväksyminen

Päätös

Päätös:

Hyväksyttiin esityslista.

### 4. Pöytäkirjantarkastajien valinta

Päätös

Päätös:

Valittiin pöytäkirjan tarkastajiksi akatemiaprofessori Pasi Ihalainen ja yliopistotutkija Janne Pakarinen.



This file is sealed with a digital signature.  
The seal is a guarantee for the authenticity  
of the document.

Document ID:  
27CAE7E2117B467DA97355185FE97649

## 5. Strategian virkistäminen: tulevaisuusnäkymät

Jyväskylän yliopiston strategian virkistystyö jatkuu. Keskeisimmät etapit ovat olleet alkuvuoden aikana käydyt strategiakeskustelut kaikissa tiedekunnissa, erillislaitoksissa ja yliopistopalveluissa sekä akateemisen johdon skenaariopeli 16.3. ja sidosryhmä- ja alumniseminaari 31.3. Huhtikuulle suunniteltu opiskelijoiden strategiaseminaari päätettiin siirtää syyslukukauden alkuun, jotta tavoitetaan mahdollisimman paljon opiskelijoita.

Näiden em. tilaisuuksien tuloskoosteiden laatiminen on vielä osin kesken. Yliopistokollegio saa kuitenkin jo tiedoksi skenaariopelissä käytetyt skenaariot ja sidosryhmäseminaarin työpajaosuudessa tuotetun aineiston.

Nykyisen strategian kehittämisohjelmien puheenjohtajat ja sihteerit tapaavat työpajassa 27.4., jossa tarkastellaan mm. strategian rakennetta, kehittämisohjelmien välisiä kytkentöjä sekä läpileikkaavia tavoitteita.

Yliopiston hallitus käsittelee strategian virkistystä seuraavan kerran kokouksessaan 9.6. ja antaa linjauksensa strategian rakenteesta sekä sisällöstä kehittämisohjelmien strategisten päämäärien ja päätavoitteiden osalta sekä läpileikkaavista tavoitteista.

Kollegio on saanut etukäteen tutustuttavaksi videon aiheesta ja keskustelu käytiin sen ja muun taustamateriaali pohjalta.

Kollegio keskusteli ja antoi syötteitä strategian virkistuksen jatkovalmisteluun. Esittelijät totesivat, että matkan varrella virkistysprosessia on hiottu.

Keskustelussa todettiin, että sekä yliopistolla että Suomessa on tapahtumassa isoja muutoksia tulevien kuukausien aikana, jotka tulevat vaikuttamaan yliopiston toimintaan jatkossa. Nyt kuitenkin luodaan isot päämäärät ja tarkastellaan syksyllä yksityiskohtia.

Esitettiin huolia siitä, miten yliopisto pärjää kansainvälisyydessä. Kehittäispäällikkö Anna Grönlund totesi, ettei strategiassa (tai sen kehittämisohjelmissa) näy niinkään konkreettisia polkuja kansainvälistymiseen, mutta se ei tarkoita, etteikö sitä edistettäisi. Lisäksi keskusteltiin englanninkielisistä kandiohjelmista.

Kysyttiin, loppuuko yhteisön laajempi osallistaminen syksyllä, kun strategia valmistuu. Esittelijät totesivat, että syksyllä on tulossa vielä osallistavia keskusteluja. Mallista ei kuitenkaan haluttu tehdä liian sidottua. Mitä pidemmälle strategiatyössä mennään sitä suppeampi on joukko, joka sitä käsittelee. Viime kädessä strategian päättää hallitus, mutta kollegiolla on merkittävä rooli sen käsittelyssä. Varsinainen virkistämistyö tehdään lopulta kehittämisohjelmissa.

[27042023 JYU Kollegio strategian virkistys tilannekuva.pdf](#)

[Skenaarioryhmä väliraportti16032023\\_final.pdf](#)

## Keskustelu

Kehitysjohtaja Jarkko  
Pirkkalainen Ja  
Kehittäispäällikkö Anna  
Grönlund

## 6. Tilintarkastuksen raportti vuodesta 2022 ja tilintarkastuskertomuksen esittely

Vastuullinen tilintarkastaja KHT, JHT Juha Huuskonen ja KHT, JHT Emma Paananen KPMG Oy Ab:stä esittelevät tilintarkastuksen raportin ja tilintarkastuskertomuksen vuodelta 2022.

## Keskustelu

Vastuullinen Tilintarkastaja  
Juha Huuskonen

Juha Huuskonen totesi esityksessään, että tilinpäätös ja toimintakertomus on laadittu säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilintarkastajat puolsivat tilinpäätöksen vahvistamista.

Käydyssä keskustelussa kollegiossa kysyttiin koska on syytä kiinnittää huomiota siihen, että tulos on alijäämäinen.

Tilintarkastaja totesi, että siihen on tärkeä kiinnittää huomiota, mutta yliopistoja on pääomitettu ja sijoitustoiminnan tuotoilla voidaan rahoittaa toimintaa. Asiat liittyvät toisiinsa.

Kysyttiin, miten sijoitustoiminnasta tulee kertoa toimintakertomuksessa. Tilintarkastaja totesi, ettei sijoituksista tarvitse kertoa yksityiskohtaisesti.

### Merkittiin tilintarkastajien esittely tiedoksi.

[TOKE22 Tilinpäätös ja toimintakertomus\\_allekirjoitettu.pdf](#)

[Jyväskylän yliopisto ttk 2022\(14247559.1\).pdf](#)

[Allekirjoitusliite\\_Jyväskylän yliopisto ttk 2022\(14247559.1\).pdf](#)



This file is sealed with a digital signature.  
The seal is a guarantee for the authenticity  
of the document.

Document ID:  
27CAE7E2117B467DA97355185FE97649

## 7. Hallituksen varapuheenjohtajan ja rehtorin katsaus vuoteen 2022

Hallituksen varapuheenjohtaja Hanna Maula sekä rehtori Marja-Leena Laakso esittelevät hallituksen työskentelyn painopisteitä ja merkittävämpiä tapahtumia vuoden 2022 osalta.

## Keskustelu

Varapuheenjohtaja Hanna  
Maula Ja Rehtori Marja-  
Leena Laakso

Hallituksen varapuheenjohtaja totesi hallituksen ensimmäisen vuoden olleen erityisesti yliopiston ulkopuolisten hallituksen jäsenten kannalta perehtymistä ja yliopistoon tutustumista. Hallitus on ollut aktiivinen, toimintakykyinen ja keskusteluja on käyty hyvässä hengessä.

Rehtori Laakso esitteli rehtorin vaihdoksesta johtuen vuotta 2022 rehtorin ja koko rehtoraatin näkökulmasta.

Hyvinvointialueen toiminta on ollut tärkeää ja sidosryhmiltä on saatu hyvää palautetta.

Yliopistot ajavat yhdessä asioita vaikuttaakseen hallitusohjelmaan.

Kansainvälisessä yhteistyössä keskeistä on ollut Forthem-allianssi, jossa on juuri alkanut uusi kausi ja Jyväskylän yliopistolla on nyt puheenjohtajuus.

Vuotta 2022 leimasi tarkastelu siitä, missä oltiin pandemian jäljiltä. Erityisesti pandemia koetteli opiskelijoita ja sitä on yritetty korjata erilaisin toimenpitein.

Varainhankinta sujui erinomaisesti.

Kollegiossa esitettiin kysymyksiä rehtorin päätöksentekoprosesseista ja niistä tiedottamisesta. Kannettiin huolta siitä, että jotkut päätökset tulevat niin nopeasti, ettei ehditä niihin reagoida ajoissa. Viestintä on tärkeää. Rehtori totesi, että on erityyppisiä päätöksiä, mutta esim. opiskelijoita koskeissa asioissa on siirtymäajat. Pyrkimyksenä on, että päätöksistä tiedotettaisiin riittävän ajoissa.

Myös siihen kiinnitettiin huomiota, että päätökset kohtelisivat yksiköitä tasapuolisesti. Mm. uusiin dosentuurilinjauksiin kaivattiin tältä osin selvennystä.

Kollegiossa esitettiin toive, että yliopiston tapahtumat olisivat yhteisiä tilaisuuksia opiskelijoille ja henkilökunnalle. Tutkijoiden yötä pidettiin hyvänä esimerkkinä tästä.

Kollegiossa kysyttiin, miten yliopiston sijoitussalkun hiilineutraalius saavutetaan. Hallitus on juuri vahvistanut tavoitteet ja asiaa seurataan. Tästä raportoidaan jatkossa tilinpäätöksessä.

Keskusteltiin tutkintotavoitteista, sillä tutkinnoissa on tapahtunut laskua. Kehitysjohtaja totesi, että jossain vaiheessa otettiin niin vähän jatko-opiskelijoita, että tavoitteita oli vaikea saavuttaa. Nyt yliopistoille on tulossa korkeammat tohtorintutkintotavoitteet ja meille olisi tärkeää saada lisäystä tavoitteisiin.

Toivottiin läpinäkyvyyttä yliopistopalveluiden rahoituksen perusteisiin. Rehtori totesi, että dekaanit olivat mukana yliopistopalveluiden sopimusneuvotteluissa ja heillä oli paljon tarpeita palvelujen suuntaan. Kollegion kanssa tullaan käymään läpi, miten asiat kehittyvät. Palvelut keskitettiin aikanaan, koska hallitus oli huolissaan kustannusten noususta, jos palvelut ovat hajautettuina.

Myös Ylistönrinteen rakentamisen kustannusten nousu on ollut yllättävä. Talous- ja palvelujohtaja totesi, että Ylistönrinne on ollut haasteellinen. Kyseessä on niin iso hanke, että siitä päätökset tekee hallitus. Rakentamisen hetkellisellä keskeyttämisellä turvataan yliopiston tilanne.

Toivottiin, että jokaisella päätöksellä olisi vastuhenkilö, joka voi antaa lisätietoja asiasta.

**Merkittiin hallituksen varapuheenjohtajan ja rehtorin katsaus tiedoksi.**



This file is sealed with a digital signature.  
The seal is a guarantee for the authenticity  
of the document.

Document ID:  
27CAE7E2117B467DA97355185FE97649

## 8. Vuoden 2022 tilinpäätöksen esittäminen ja tilinpäätöksen vahvistaminen

Yliopistolain (558/2009) 14 §:n mukaan julkisoikeudellisen yliopiston hallituksen tehtävänä on laatia tilinpäätös ja 65 §:n mukaan yliopistokollegion tehtävänä on vahvistaa tilinpäätös. Yliopistolain 61 §:n mukaan yliopiston kirjanpitoon sovelletaan kirjanpitolakia (1336/1997).

**Päätös**

Talous- Ja Palvelujohtaja  
Päivi Seppä Ja Kehitysjohtaja  
Jarkko Pirkkalainen

Yliopistokonsernin tilinpäätös sisältää tilinpäätöspäivän taloudellista asemaa kuvaavan taseen, tuloksen muodostumista kuvaavan tuloslaskelman, varojen hankintaa ja niiden käyttöä tilikauden aikana selvittävän rahoituslaskelman sekä näiden laskelmien liitetiedot.

Tilinpäätös sisältää myös toimintakertomuksen, jossa annetaan tiedot yliopiston taloudellisesta asemasta sekä toiminnan kehittymistä koskevista tärkeistä seikoista.

Tilintarkastajat ovat tarkastaneet tilinpäätöksen ja toimintakertomuksen vuodelta 2022 ja puoltavat tilinpäätöksen vahvistamista.

Kollegio on saanut etukäteen tutustuttavaksi videon aiheesta ja keskustelu käytiin sen ja muun taustamateriaali pohjalta.

Kollegiossa esitettiin huoli siitä, miten OKM:n edellyttämät realisoitumattomat arvonmuutokset näkyvät tilinpäätöksessä ja onko vaara, että ne antavat yliopistosta vastuuttoman kuvan.

Talous- ja palvelujohtaja kommentoi yliopiston taloudellista tilaa. Hän taustoitti kehitystä ja linjauksia 13 vuoden ajalta. On ollut mm. aikoja, jolloin on kasvatettu puskureita. Hallitus on nyt päättänyt, että henkilöstölisäyksiä tehdään rohkeasti ja uskotaan että yliopisto menestyy, vaikka mennään alijäämällä. Sitoudutaan yhdessä siihen, että yliopisto pärjää kilpailussa.

Tutkimomäärien kehitystä pidettiin huolestuttavana. Meidän rekrytointipohjamme ei riitä tavoitteiden saavuttamiseen. Asia kytkeytyy myös yliopistotasoihin riskeihin, korkeakoulu- ja tiedepolitiikan muutoksiin ja vetovoimaan. Tarvitsemme kansainvälisiä osaajia. On monia isoja kysymyksiä sisänoton lisäksi.

Kollegio huomautti, että kansainvälisiin maisteriohjelmiin ovat vaikuttaneet satunnaiset tekijät. Kyseessä on monitahoinen ongelma, johon eivät vaikuta pelkästään lukukausimaksut, markkinointi tai haun sujuvuus.

### **Päätös:**

Kollegio vahvisti yliopistokonsernin tilinpäätöksen vuodelta 2022.

 TOKE22 Tilinpäätös ja toimintakertomus\_allekirjoitettu.pdf

## 9. Vastuuvapauden myöntäminen yliopiston hallitukselle ja rehtorille

Yliopistolain 65 §:n mukaan yliopistokollegio päättää vastuuvapauden myöntämisestä hallituksen jäsenille ja rehtorille tilivuotta seuraavan kesäkuun loppuun mennessä.

**Päätös**

Kaisa Miettinen

Yliopiston tilintarkastajat eivät ole 21.3.2023 päivytyssä tilintarkastusraportissa havainneet poikkeamia yliopiston tilikaudella 2022 ja puoltavat vastuuvapauden myöntämistä hallituksen jäsenille ja rehtorille.

### **Päätös:**

Kollegio myönsi vastuuvapauden yliopiston hallituksen jäsenille ja rehtorille tilikaudelta 2022.

## 10. JYULead valmentavan johtajuuden kehittäminen ja yliopistomme johtajana kasvun ohjelma ja palvelut

Kollegiolle lähetettiin etukäteen JYULeadin esittelyvideo. Asiasta keskusteltiin kokouksessa ja osallistujat esittivät aiheesta kysymyksiä.

**Keskustelu**

Kehittämispäällikkö Minna  
Heikkilä

Kollegion keskustelussa kysyttiin miten meidän top-down organisaatioomme istuvat esitetyt tavoitteet.

Kehittämispäällikkö Minna Heikkilä totesi, että ohjelmalla ei vaikuteta johtamisrakenteisiin, mutta kyse on siitä, miten kannamme vastuuta ihmisinä ja teemme yliopistosta turvallisen työympäristön. Ihmisten johtamisen tasolla yliopisto ei eroa muista työpaikoista.

Toivottiin koulutuksen laajentamista jatko-opiskelijoille. Heikkilä kertoi, että nämä ovat työelämätaitoja ja tästä on valmisteilla esitys tiedeuvostolle.

Kysyttiin onko sillä vaikutusta, että kaikki eivät suorita koulutusta loppuun saakka ja miten koulutus näkyy opiskelijoille. Heikkilä toivoi, että koulutuksen vaikutus näkyy siinä, miten yliopistossa kohdellaan ihmisiä ja miten puhumme toisillemme.



This file is sealed with a digital signature.  
The seal is a guarantee for the authenticity  
of the document.

Document ID:  
27CAE7E2117B467DA97355185FE97649

## 11. Keskustelu kampuksella ravitsemuspalveluja tarjoavien toimijoiden kanssa

Kollegiolle on esitetty huolia tarjolla olevan ruuan tarjontaan ja laatuun liittyen. Keskusteltiin kampuksilla ravitsemuspalveluja tarjoavien tahojen kanssa siitä, kuinka voimme varmistaa terveellisen, laadukkaan ja kilpailukykyisen tarjonnan kampusravintoloissamme.

Asiasta olivat keskustelemassa ravitsemuspalvelujen edustajat:

Semma/ toimitusjohtaja Jarmo Sallinen  
Ravintola Ilokivi/ ravintolapäällikkö Katja Lemiläinen  
Compass Group (ravintola Taide) / ravintolapäällikkö Sirpa Ovaskainen

Ravintoloiden edustajille oli välitetty kollegion etukäteen keräämää palautetta ja kysymyksiä. He pohjustivat keskustelua ennalta esitettyjen kysymysten perusteella.

Ravintolatoiminta on suurten haasteiden edessä. Raaka-aine-, energia- ja logistiikkakustannukset ovat nousseet merkittävästi. Kaikkia aineksia ei pystytä käyttämään laajasti ja raaka-aineissa on nopeita hintavaihteluita. Hinnat opiskelijoille ovat silti pysyneet samana. Ravintolapalvelujen tarjoajat toivovat, että KELA nostaisi korvauksiaan. Ravintolat tarjoavat kaikesta huolimatta koko ajan terveellistä ja kilpailukykyistä ruokaa.

Hintojen nousu on vaikuttanut mm. siihen, että esim. lohi on lähes hävinnyt listoilta. Jotkut toimijat ovat poistaneet naudanlihan valikoimista ilmastoystävistä. Vihannekset ovat kalliita ja siksi pyritään käyttämään satokauden tuotteita.

KELA antaa ruuille tarkat ohjeet. Heidän kriteeristönsä määrittelee, mitä niissä on oltava. Sääntely on tarkkaa ja varmistaa että ruoka on ravitsevaa.

Muistutettiin että lounaan ei tarvitse täyttää koko päivän proteiinitarvetta.

Ravintoloiden toimintaa vaikeuttaa sekin, että pandemian jälkeen menekin ennustettavuus on entistä vaikeampaa kun asiakasmäärät vaihtelevat reippaasti.

Esitettiin toive arjen luksuseläystä. Todettiin että henkilökunnalle on tehty kysely tällaisesta mahdollisuudesta Tiliassa, mutta vain prosentti vastaajista oli valmis maksamaan yli 10 e lounaasta, joten ajatuksesta luovuttiin.

Kysyttiin voiko Semma vaikuttaa Ylistön remonttiin. Semma on esittänyt omia toiveitaan. Henkilökunnalle on suunnitteilla oma linjasto. Rakentamisen lykkääntymisen takia ravintolaan ei ole tullut panostusta.

Kasvisruokatarjontaa kehitettiin, se sopii toimistotyötä tekeville.

Norssilla on ruokailutoimikunta, jossa on vanhempien ja opettajien edustajia. Se päättää ruokalistan. Myös koululaisia kuullaan. Kyse on tasapainoilusta eri toiveiden kesken. Saatu palaute tullaan ottamaan esille ruokailutoimikunnassa.

Keskustelussa ilmeni että ruokalistalla oleva tähti ilmaisee sen, että ruoka lisukkeineen toteuttaa KELAn ehdot.

Toivottiin että päivän kevyempi vaihtoehto merkittäisiin vaikka porkkanalla.

Puheenjohtaja totesi, että keskustelu lisäsi ymmärrystä, kuten oli toivottu. Hän myös välitti palautteessa tulleita kiitoksia ravintoloiden henkilökunnan ystävällisyydestä. Ravintoloiden edustajille lähetetään vielä kollegion listaamat tarkemmat kysymykset ja he vastaavat niihin myöhemmin.



This file is sealed with a digital signature.  
The seal is a guarantee for the authenticity  
of the document.

Document ID:  
27CAE7E2117B467DA97355185FE97649

## 12. Muut asiat

- JYY:n hallitus on nimennyt uudet varajäsenet kollegioon: opiskelijat Taavi Kittilä (Teemu Haaralan varajäsen) ja Maija Raasakka (Emma Hirsimäen varajäsen)
- Kollegio kiertää ja kuulee -kierrokselta kootut idea.
- Aloitteiden ja käsittelyssä olleiden asioiden tila
- Ajankohtaisia asioita

Puheenjohtaja esitteli ajankohtaisia asioita ja päivitettyä vuosikelloa.


Kollegio kiertää ja kuulee -kierros oli positiivinen kokemus ja se tullaan toistamaan. Ilmeni, että kollegion ja aloitefoorumin toiminnasta on tarpeen kertoa. Saadut palautteet ja ideat on koottu liitteenä olleeseen dokumenttiin ja saatettu rehtorin tietoon. Ne ovat toki yksittäisiä näkökulmia eikä koko totuuksia, mutta antavat edellisen rehtorin kaipaamia hiljaisia signaaleja. Talous- ja palvelujohtaja on luvannut johdon edustajien kanssa miettiä keinoja, miten niitä edistetään. Asiaan palataan kesän jälkeen.

Yhteistapaaminen hallituksen kanssa siirrettiin huhtikuulta pidettäväksi 9.6. klo 14–16. Aiheena on näillä näkymin mitä YVV on, miten se näkyy, näkökulmia brändin kirkastamiseen ja yliopistomme profiilista viestimiseen.

Käytiin läpi seuraavaan kokoukseen suunniteltuja asioita. Ehdolla olleista aloiteasioista valittiin keskustelu tilojen ylläpidosta.

Rehtori on tehnyt päätöksen 21.3. sairauskuluvakuutuksen käyttöönotosta apurahatutkijoiden osalta. Sairauskuluvakuutus tulee käyttöön 1.8.2023 alkaen.

Marjo Havila esitteli lyhyesti muiden aloitteiden ja esillä olleiden asioiden tilaa.

 Kollegio kiertää\_kooste-luokiteltu.pdf

## 13. Kokouksen päättäminen

Puheenjohtaja kiitti osallistujia lämpimästi ja päätti kokouksen klo 15.05.



This file is sealed with a digital signature.  
The seal is a guarantee for the authenticity  
of the document.

Document ID:  
27CAE7E2117B467DA97355185FE97649